

洛杉磯西區華語浸信會  
2023聖誕夜聯合晚崇拜

CBCWLA  
2023 Christmas Eve Joint Service



君 \* 王 \* 降 \* 臨

THE COMING OF THE KING

蕭旻奇牧師

2023-12-24

Pastor Mickey Hsiao

# 君王降臨

## The Coming of the King



君 \* 王 \* 降 \* 臨

THE COMING OF THE KING



# 君王降臨

## The Coming of the King





# 君王降臨

## The Coming of the King





# 君王降臨 The Coming of the King

- 君王!? King!?

泥奏凱~~~



pngtree.com



I

君王降臨

THE COMING OF THE KING

KING



君 \* 王 \* 降 \* 臨

THE COMING OF THE KING

**在永恆中：耶穌是王，在高天之上祂的寶座**

**In eternity: Jesus is King and has His throne in high heaven!**

- 詩103:19 耶和華在天上立定寶座；他的權柄統管萬有。 20 聽從他命令、成全他旨意、有大能的天使，都要稱頌耶和華！ 21 你們作他的諸軍，作他的僕役，行他所喜悅的，都要稱頌耶和華！ 22 你們一切被他造的，在他所治理的各處，都要稱頌耶和華！我的心哪，你要稱頌耶和華！
- Psa 103:19 The LORD has established his throne in the heavens, and his kingdom rules over all. 20 Bless the LORD, O you his angels, you mighty ones who do his word, obeying the voice of his word! 21 Bless the LORD, all his hosts, his ministers, who do his will! 22 Bless the LORD, all his works, in all places of his dominion. Bless the LORD, O my soul!

君王降臨  
THE COMING OF THE KING



# 在永恆中：耶穌是王，在高天之上祂的寶座

## In eternity: Jesus is King and has His throne in high heaven!

- 約1:1 太初有道，道與神同在，道就是神。2 這道太初與神同在。
- Joh1:1 In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. 2 He was in the beginning with God.





**在永恆中：耶穌是王，在高天之上祂的寶座**

**In eternity: Jesus is King and has His throne in high heaven!**

- 西1:15 愛子是那不能看見之 神的像，是首生的，在一切被造的以先。 16 因為萬有都是靠他造的，無論是天上的，地上的；能看見的，不能看見的；或是有位的，主治的，執政的，掌權的；一概都是藉著他造的，又是為他造的。 17 他在萬有之先；萬有也靠他而立。
- Col 1:15 He is the image of the invisible God, the firstborn of all creation. 16 For by him all things were created, in heaven and on earth, visible and invisible, whether thrones or dominions or rulers or authorities—all things were created through him and for him. 17 And he is before all things, and in him all things hold together.

THE COMING OF THE KING

**在永恆中：耶穌是王，在高天之上祂的寶座**

**In eternity: Jesus is King and has His throne in high heaven!**

• 路2:10 那天使對他們說：「不要懼怕！我報給你們大喜的信息，是關乎萬民的； 11 因今天在大衛的城裡，為你們生了救主，就是主基督。 12 你們要看見一個嬰孩，包著布，臥在馬槽裡，那就是記號了。」

• Luk 2:10 And the angel said to them, "Fear not, for behold, I bring you good news of great joy that will be for all the people. 11 For unto you is born this day in the city of David a Savior, who is Christ the Lord. 12 And this will be a sign for you: you will find a baby wrapped in swaddling cloths and lying in a manger."

君 \* 王 \* 降 \* 臨

THE COMING OF THE KING



**在永恆中：耶穌是王，在高天之上祂的寶座**

**In eternity: Jesus is King and has His throne in high heaven!**

- 路2:13 忽然，有一大隊天兵同那天使讚美 神說： 14 在至高之處榮耀歸與 神！在地上平安歸與他所喜悅的人！
- Luk 2:13 And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host praising God and saying, 14 "Glory to God in the highest, and on earth peace among those with whom he is pleased!"



# 在永恆中：耶穌是王，在高天之上祂的寶座

## In eternity: Jesus is King and has His throne in high heaven!

- 耶穌：尊貴、榮耀、權柄的君王
- Jesus: A King with honor, glory, and power
- 我們都是這樣相信的嗎？
- Is this what we believe?



君  
THE CO



**在出生時：耶穌是王，客店的馬槽是祂的寶座**  
**At birth: Jesus is King and the manger in the inn is His throne!**



# 在出生時：耶穌是王，客店的馬槽是祂的寶座

## At birth: Jesus is King and the manger in the inn is His throne!

- 路2:4 約瑟也從加利利的拿撒勒城上猶太去，到了大衛的城，名叫伯利恆，因他本是大衛一族一家的人， 5 要和他所聘之妻馬利亞一同報名上冊。那時馬利亞的身孕已經重了。 6 他們在那裡的時候，馬利亞的產期到了， 7 就生了頭胎的兒子，用布包起來，放在馬槽裡，因為客店裡沒有地方。
- Luk 2:4 And Joseph also went up from Galilee, from the town of Nazareth, to Judea, to the city of David, which is called Bethlehem, because he was of the house and lineage of David, 5 to be registered with Mary, his betrothed, who was with child. 6 And while they were there, the time came for her to give birth. 7 And she gave birth to her firstborn son and wrapped him in swaddling cloths and laid him in a manger, because there was no place for them in the inn.



**在出生時：耶穌是王，客店的馬槽是祂的寶座**  
**At birth: Jesus is King and the manger in the inn is His throne!**



# 在出生時：耶穌是王，客店的馬槽是祂的寶座

## At birth: Jesus is King and the manger in the inn is His throne!

- 腓2:6 他本有 神的形像，不以自己與 神同等為強奪的； 7 反倒虛己，取了奴僕的形像，成為人的樣式； 8 既有人的樣子，就自己卑微，存心順服，以至於死，且死在十字架上。
- Php 2:6 who, though he was in the form of God, did not count equality with God a thing to be grasped, 7 but emptied himself, by taking the form of a servant, being born in the likeness of men. 8 And being found in human form, he humbled himself by becoming obedient to the point of death, even death on a cross.

### 君 \* 王 \* 降 \* 臨

### THE COMING OF THE KING



# 在出生時：耶穌是王，客店的馬槽是祂的寶座

## At birth: Jesus is King and the manger in the inn is His throne!

- 耶穌：謙卑、柔和、虛己的君王
- Jesus: A King who is humble, gentle, and selfless
- 我們都是這樣相信的嗎？
- Is this what we believe?





在斷氣時：耶穌是王，殘酷的十架是祂的寶座  
Upon His death: Jesus is King, and the cruel cross is His throne!





**在斷氣時：耶穌是王，殘酷的十架是祂的寶座**  
**Upon His death: Jesus is King, and the cruel cross is His throne!**



在斷氣時：耶穌是王，殘酷的十架是祂的寶座

Upon His death: Jesus is King, and the cruel cross is His throne!

- 路23:38 在耶穌以上有一個牌子寫著：「這是猶太人的王。」
- Luk 23:38 There was also an inscription over him, "This is the King of the Jews."





在斷氣時：耶穌是王，殘酷的十架是祂的寶座

Upon His death: Jesus is King, and the cruel cross is His throne!

- 羅5:8 惟有基督在我們還作罪人的時候為我們死， 神的愛就在此向我們顯明了。 9 現在我們既靠著他的血稱義，就更要藉著他免去 神的忿怒。
- Rom 5:8 but God shows his love for us in that while we were still sinners, Christ died for us. 9 Since, therefore, we have now been justified by his blood, much more shall we be saved by him from the wrath of God.

君 \* 王 \* 降 \* 臨

THE COMING OF THE KING

在斷氣時：耶穌是王，殘酷的十架是祂的寶座

Upon His death: Jesus is King, and the cruel cross is His throne!

- 約12:23 耶穌說：「人子得榮耀的時候到了。 24 我實實在在地告訴你們，一粒麥子不落在地裡死了，仍舊是一粒，若是死了，就結出許多子粒來。」
- Joh 12:23 And Jesus answered them, "The hour has come for the Son of Man to be glorified. 24 Truly, truly, I say to you, unless a grain of wheat falls into the earth and dies, it remains alone; but if it dies, it bears much fruit. "

君 \* 王 \* 降 \* 臨

THE COMING OF THE KING



# 在斷氣時：耶穌是王，殘酷的十架是祂的寶座

## Upon His death: Jesus is King, and the cruel cross is His throne!

- 耶穌：聖潔、公義、慈愛的君王
- Jesus: A King of holiness, righteousness, and loving-kindness
- 我們都是這樣相信的嗎？
- Is this what we believe?

君  
THE CO

this is the  
**KING**  
of the  
**JEW****S**



Luke 23 & 24

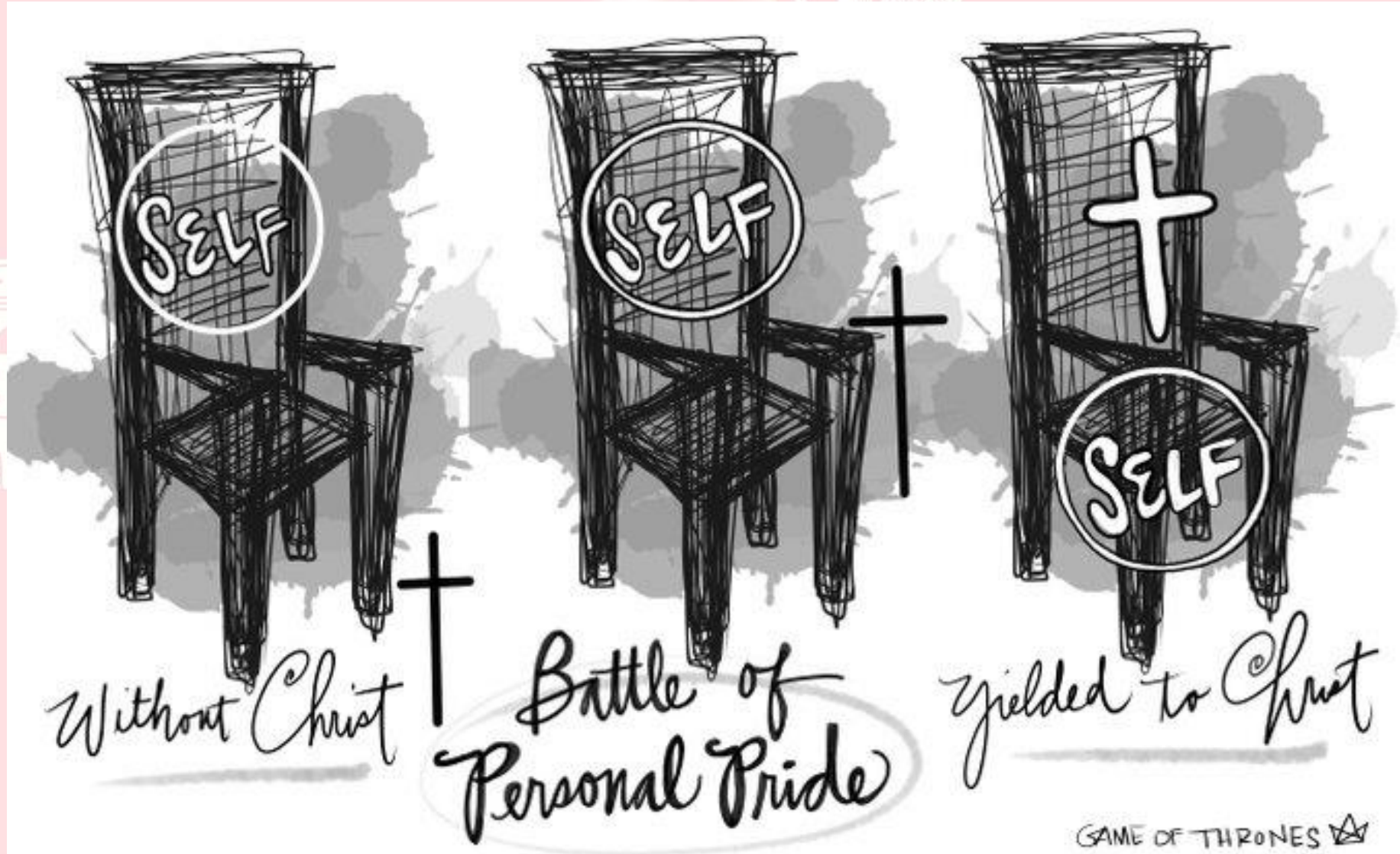


**直到如今：耶穌是王，你是否有祂坐在生命的寶座上？**  
**Until now: Jesus is King, do you have Him sitting on the throne of your life?**





直到如今：耶穌是王，你是否有祂坐在生命的寶座上？  
Until now: Jesus is King, do you have Him sitting on the throne of your life?



**直到如今：耶穌是王，你是否有祂坐在生命的寶座上？**  
**Until now: Jesus is King, do you have Him sitting on the throne of your life?**

- 啟3:20 看哪，我站在門外叩門，若有聽見我聲音就開門的，我要進到他那裡去，我與他，他與我一同坐席。 21 得勝的，我要賜他在我寶座上與我同坐，就如我得了勝，在我父的寶座上與他同坐一般。
- Rev 3:20 Behold, I stand at the door and knock. If anyone hears my voice and opens the door, I will come in to him and eat with him, and he with me. 21 The one who conquers, I will grant him to sit with me on my throne, as I also conquered and sat down with my Father on his throne.

君 \* 王 \* 降 \* 臨

THE COMING OF THE KING



**直到如今：耶穌是王，你是否有祂坐在生命的寶座上？**  
**Until now: Jesus is King, do you have Him sitting on the throne of your life?**

- 羅6:12 所以，不要容罪在你們必死的身上作王，使你們順從身子的私慾。 13 也不要將你們的肢體獻給罪作不義的器具；倒要像從死裡復活的人，將自己獻給 神，並將肢體作義的器具獻給 神。
- Rom 6:12 Let not sin therefore reign in your mortal body, to make you obey its passions. 13 Do not present your members to sin as instruments for unrighteousness, but present yourselves to God as those who have been brought from death to life, and your members to God as instruments for righteousness.

君 \* 王 \* 降 \* 臨

THE COMING OF THE KING

直到如今：耶穌是王，你是否有祂坐在生命的寶座上？  
Until now: Jesus is King, do you have Him sitting on the throne of your life?

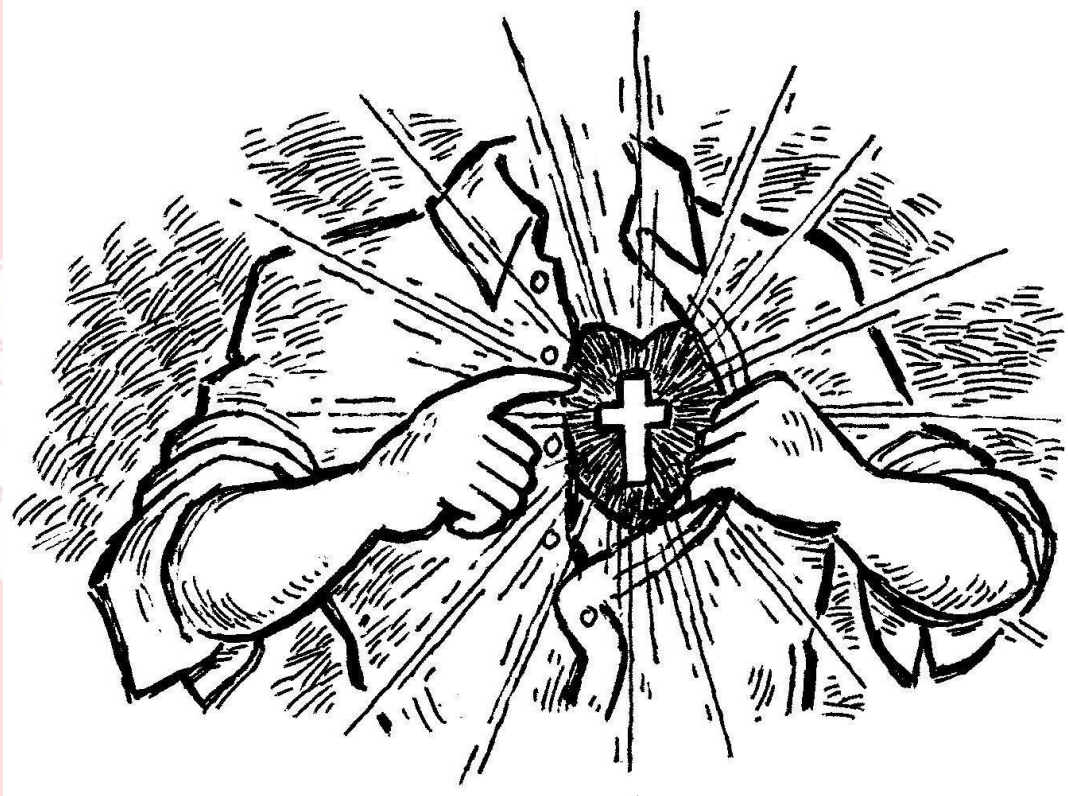
- 加2:20 我已經與基督同釘十字架，現在活著的不再是我，乃是基督在我裡面活著；並且我如今在肉身活著，是因信 神的兒子而活；他是愛我，為我捨己。
- Gal 2:20 I have been crucified with Christ. It is no longer I who live, but Christ who lives in me. And the life I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave himself for me.

君 \* 王 \* 降 \* 臨

THE COMING OF THE KING



直到如今：耶穌是王，你是否有祂坐在生命的寶座上？  
Until now: Jesus is King, do you have Him sitting on the throne of your life?



THE COMING OF THE KING

直到如今：耶穌是王，你是否有祂坐在生命的寶座上？  
Until now: Jesus is King, do you have Him sitting on the throne of your life?

- 耶穌：配得景仰、崇敬、順服的君王
- Jesus: A King worthy of our admiration, reverence, and obedience
- 我們都是這樣相信的嗎？
- Is this what we believe?

君 \* 王 \* 降 \* 臨


THE COMING OF THE KING



# 君王降臨 The Coming of the KING

| 耶穌君王<br>Jesus the King  | 君王的王位<br>Throne of the King      | 對君王的頌讚<br>Praises to the King              |
|-------------------------|----------------------------------|--|
| 在永恆中<br>In eternity     | 至高的天上<br>The highest heaven      | 尊貴、榮耀、權柄<br>Honorable, Glorious, Powerful  |
| 在出生時<br>At birth        | 客店的馬槽<br>The manger of the Inn   | 謙卑、柔和、虛己<br>Humble, Gentle, Selfless       |
| 在斷氣時<br>Upon His death  | 殘酷的十架<br>The cruelest cross      | 公義、聖潔、慈愛<br>Holy, Just, Loving             |
| 直到如今<br>In present days | 你我的心中<br>The hearts of you and I | 景仰、崇敬、順服<br>To be Admired, Revered, Obeyed |

君王降臨 The Coming of the KING



E KING

君 \* 王 \* 降 \* 臨

THE COMING OF THE KING





君 \* 王 \* 降 \* 臨

THE COMING OF THE KING